



FIȘA DISCIPLINEI

LLJ3261 Începuturile literaturii finlandeze B (în limba finlandeză)

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Literatura Maghiară
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura finlandeză A/ Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	De zi

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Începuturile literaturii finlandeze B (în limba finlandeză)				Codul disciplinei	LLJ3261
2.2. Titularul activităților de curs			Conf. dr. Molnár Bodrogi Enikő				
2.3. Titularul activităților de seminar			asist. dr. Furu Adél				
2.4. Anul de studiu	2	2.5. Semestrul	3	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Obl.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/ laborator/ proiect	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					36
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat (consiliere profesională)					10
Examinări					4
Alte activități					
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				98	
3.8. Total ore pe semestru				126	
3.9. Numărul de credite				5	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu sunt
--------------------	---------



4.2. de competențe	Nu sunt
--------------------	---------

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs, xeroxuri, fotocopii, cărți. Limba de predare este finlandeza, dar se recurge în mod sistematic la traduceri în limba maternă a studenților.
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului	Prezența obligatorie la 80% din numărul orelor de seminar și curs practic. Limba de predare este finlandeza, dar se recurge în mod sistematic la traduceri în limba maternă a studenților.

6.1. Competențele specifice acumulate¹

Co mpe ten țe e prof esio nale /es en ți ale	C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate. C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință a limbii finlandeze. C6 Analiza textelor literare în limba finlandeză în contextul tradițiilor literare din cultura de referință.
Co mpe ten țe e tran sver sale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	La acest curs și seminar se face o introducere în literatura orală finlandeză (folclor) și se studiază literatura perioadei Reformei.
7.2 Obiectivele specifice	Unul din scopurile de baza este însușirea de către studenți a denumirii și caracteristicilor celor mai importante ale genurilor folclorului finlandez. După aceea se realizează o viziune globală asupra perioadelor literaturii finlandeze și se discută mai amănunțit perioada Reformei, ceea ce marchează începutul literaturii finlandeze scrise. La seminarii se urmărește familiarizarea studenților cu texte concrete din folclorul finlandez, (prelucrate de către profesor într-un limbaj mai accesibil nivelului de cunoștințe al studenților) pe care le traducem în limba română și maghiară și le comparăm cu opere asemănătoare din folclorul românesc și maghiar.

¹ Se poate opta pentru competențe sau pentru rezultatele învățării, respectiv pentru ambele. În cazul în care se alege o singură variantă, se va șterge tabelul aferent celeilalte opțiuni, iar opțiunea păstrată va fi numerotată cu 6.



8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Tradiția populară și culegerea ei. Genurile poeziei populare.	Expunere. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 1, trimis de profesor prin mail.
2. Poveștile și legende.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 2, trimis de profesor prin mail.
3. Ghicitori, snoave și bancurile.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 3, trimis de profesor prin mail.
4. Proverbele și zicalele.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 4, trimis de profesor prin mail.
5. Poeziile epice și lirice. Descântece.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 5, trimis de profesor prin mail.
6. Caracteristicile generale ale literaturii finlandeze. Perioadele literaturii finlandeze.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 6, trimis de profesor prin mail.
7. Perioada Reformei. Mikael Agricola.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea cursului 7, trimis de profesor prin mail.

Bibliografie

Cele 7 cursuri editate de profesor.
Kaukonen Väinö: Kalevalan synti. Porvoo, WSOY. 1984.
Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981.
Lehikoinen, Laila – Kiuru, Silva: Kirjasuomen kehitys. Helsinki, 1991.
Lönnrot, Elias: Kanteletar. Porvoo. WSOY. 1983.
Puntila, Matti – Issakainen, Touko: Kalevala, kansanrunous ja kirjakieli. In Virittäjä 2/2003.
Roine, R.: Suomen kansan suuri satukirja. WSOY. Porvoo, 1976.
Salmelainen, E. (toim.): Suomen kansan satuja ja tarinoita. Helsinki, 1955.
Sananlaskut. Vaasa, 1978.
Suomen kansan arvoituskirja. WSOY. Porvoo, 1957.
Suomen kirjallisuuden antologia. I. Keuruu, 1963. pp. 147-187.

Studentii au libertatea de a căuta și alte surse de bibliografie legate de temele abordate.

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. De la oral la scris. De la mit la basme populare și culte.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studenților: nu sunt.
2. Mitologii. Daidin Psaltarin esipuhe (Mikael Agricola), Mythologia Fennica (Christfried Ganander), Kalevalan mytologia (Juha Pentikäinen), Kalevalan sanakirja (Aimo Turunen).	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
3. Kalevala – colecție sau compoziție. Folklore vs. "faklore".	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
4. Basme populare. Dramatizarea unui basm popular finlandez.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.



5. Adaptări ale miturilor și basmelor populare, reminiscențe mitologice în povești contemporane. Literatură pentru copii?	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
6. Începuturile literaturii în limba finlandeză.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
7. Romantism național în poezia în limba finlandeză.	Lectura și analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.

Bibliografie:

Agricola, Mikael: Daudin Psalmtarin esipuhe, http://fi.wikipedia.org/wiki/Suomalaisten_muinaiset_jumalat
Cajanus, Juhana: Katoovaisuudesta. In Väinölä toim. LEIMU [Kustavi Grotenfelt]. WSOY. Porvoo. 1899. (sau: <http://www.gutenberg.org/etext/18998>)
Ganander, Christfried: Mythologia Fennica. <http://cc.joensuu.fi/~ipenttin/olentoja.html>.
Kaukonen Väinö: Kalevalan synti. Porvoo. WSOY. 1984; Kalevala Lönnrotin runoelmana. Kuopio. Snellman-instituutin julkaisu 6, 1987.
Puntila, Matti – Issakainen, Touko: Kalevala, kansanrunous ja kirjakieli. In Virittäjä 2/2003. pp. 226–245. (sau: http://www.kotikielenseura.fi/virittaja/hakemistot/jutut/2003_226.pdf)

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Studentul trebuie să aibă notă de trecere (5) la curs, seminar și cursul practic ca să promoveze disciplina. Evaluare: -copierea sau fraudă: 1 -necunoașterea subiectelor: 4 -răspuns simplu și incomplet la subiecte, cu multiple greșeli gramaticale: 5-6 -răspuns la subiect cu dar cu greșeli de limbă și unele erori la subiecte: 7-8 -răspuns la subiect cu puține sau fără greșeli gramaticale: 9-10	Examenul scris, 2 ore, notat de la 1 la 10.	50%
10.5 Seminar și curs practic	Frecvența la 80% din seminarii cât și participarea activă la ore este obligatorie.	verificări pe parcurs	50%



	Nota finală se compune din două componente: 1. nota de la seminar (50%), 2. nota de la examenul scris de la sfârșitul semestrului (50%) Nota de la seminar se compune, la rândul său, din notele obținute la verificările pe parcurs și din nota obținută pentru participarea activă la ore.		
10.6 Standard minim de performanță			
a. Studentul are o viziune de ansamblu asupra folclorului și a principalelor etape ale literaturii finlandeze. b. Studentul cunoaște și este capabil să explice termenii tehnici legați de temele discutate. c. Studentul este capabil să facă o prezentare coerentă, simplă din punct de vedere al limbajului, în limba finlandeză despre o temă legată de tematica cursului.			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)²

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						

Data completării:
20.1.2025.

Semnătura titularului de curs

Dr. Bodog E.

Semnătura titularului de seminar

Fur

² Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în departament:
31.01.2025

Semnătura directorului de departament

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului